Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin.Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2121/98,

annettu 2 päivänä lokakuuta 1998,

neuvoston asetusten (ETY) N:o 684/92 ja (ETY) N:o 12/98 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä linja-autoilla harjoitettavan henkilöliikenteen kuljetusasiakirjojen osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(EYVL L 268, 3.10.1998, s. 10)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (EY) N:o 1792/2006, annettu 23 päivänä lokakuuta 2006	L 362	1	20.12.2006

Muutettu:

►**A1**	Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu	L 236	33	23.9.2003

▼B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2121/98,

annettu 2 päivänä lokakuuta 1998,

neuvoston asetusten (ETY) N:o 684/92 ja (ETY) N:o 12/98 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä linja-autoilla harjoitettavan henkilöliikenteen kuljetusasiakirjojen osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisistä säännöistä harjoitettaessa kansainvälistä henkilöliikennettä linja-autoilla 16 päivänä maaliskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 684/92 ([1]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 11/98 ([2]), ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan 4 alakohdan, 5 artiklan 4 kohdan, 6 artiklan 2 kohdan, 11 artiklan 5 kohdan ja 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon edellytyksistä, joilla muut kuin jäsenvaltiosta olevat liikenteenharjoittajat voivat harjoittaa kansallista maanteiden henkilöliikennettä jäsenvaltiossa 11 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 12/98 ([3]), ja erityisesti sen 6 artiklan 2 ja 3 kohdan ja 7 artiklan 1 kohdan,

on kuullut asetuksen (EY) N:o 12/98 10 artiklassa perustettua komiteaa,

sekä katsoo, että

1. asetuksen (ETY) N:o 684/92 4 artiklan 4 kohdassa säädetään, että säännöllinen liikenne ja tietty säännöllinen erityisliikenne on luvanvaraista,

2. saman asetuksen 11 artiklan 1 kohdassa säädetään, että satunnaisliikennettä harjoitettaessa vaaditaan kuljetus-asiakirja,

3. saman asetuksen 13 artiklan 1 kohdassa säädetään, että maantieliikenne omaan lukuun perustuu todistuksiin,

4. olisi vahvistettava saman asetuksen 11 artiklassa tarkoitettujen kuljetus-asiakirjojen käyttöä koskevat yksityiskohtaiset säännökset sekä se, miten asianomaisille jäsenvaltioille on ilmoitettava tällaista liikennettä harjoittavien liikennöitsijöiden nimet ja reitillä sijaitsevat jatkoyhteyspaikat,

5. komissio on antanut 1 päivänä heinäkuuta 1992 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 684/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä kansainvälisen henkilöliikenteen asiakirjojen osalta asetuksen (ETY) N:o 1839/92 ([4]), jota on viimeksi muutettu Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla; mainittua asetusta on muutettu komission asetuksella (ETY) N:o 2944/93 ([5]), majoituksen sisältävässä edestakaisliikenteessä ja satunnaisliikenteessä käytettävien valvonta-asiakirjojen yhtenäistämiseksi yksinkertaisuuden vuoksi,

6. asetuksella (EY) N:o 11/98 poistettiin edestakaisliikenteen käsite ja yksinkertaistettiin satunnaisliikenteen määritelmää erityisesti poistamalla käsite ”jäljelle jäävä liikenne”,

---

([1]) EYVL L 74, 20.3.1992, s. 1
([2]) EYVL L 4, 8.1.1998, s. 1
([3]) EYVL L 4, 8.1.1998, s. 10
([4]) EYVL L 187, 7.7.1992, s. 5
([5]) EYVL L 266, 27.10.1993, s. 2

▼B

7. yksinkertaisuuden vuoksi on tarpeen yhtenäistää asetuksessa (EY) N:o 12/98 säädetyt kansainvälisen satunnaisliikenteen ja kabotaasia harjoittavan satunnaisliikenteen kuljetuskirjat,

8. kabotaasia harjoittavan säännöllisen erityisliikenteen yhteydessä valvonta-asiakirjana käytettävä kuljetuskirja on täytettävä kuukausittaisen yhteenvedon muodossa,

9. avoimuuden ja yksinkertaisuuden vuoksi on syytä mukauttaa kaikki asetuksessa (ETY) N:o 1839/92 säädetyt asiakirjamallit kansainväliseen linja-autoliikenteeseen sovellettavien uusien asetusten mukaisiksi ja korvata kyseinen asetus tällä asetuksella,

10. jäsenvaltiot tarvitsevat jonkin verran aikaa painaakseen ja jakaakseen uudet asiakirjat, ja

11. siihen asti liikenteenharjoittajilla on oltava mahdollisuus käyttää asetuksessa (ETY) N:o 1839/92 ja neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2454/92 ([1]) säädettyjä asiakirjoja, tarvittaessa muuttamalla niitä niin, että ne vastaavat asetuksen (ETY) N:o 684/92 ja asetuksen (EY) N:o 12/98 säännöksiä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

VALVONTA-ASIAKIRJA — KULJETUSKIRJA

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 684/92 2 artiklan 3 kohdan 1 alakohdassa tarkoitetussa satunnaisliikenteessä tarvittavan valvonta-asiakirjan/kuljetuskirjan on oltava tämän asetuksen liitteessä I olevan mallin mukainen.

2. Asetuksen (EY) N:o 12/98 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetussa satunnaisliikenteessä tarvittavan valvonta-asiakirjan on oltava tämän asetuksen liitteessä I olevan mallin mukainen.

3. Kuljetuskirjavihkossa on 25 irrotettavaa kuljetuskirjaa kaksoiskappaleena. Jokainen kuljetuskirjavihko numeroidaan. Kuljetuskirjoissa on lisänumerointi 1:stä 25:een. Kuljetuskirjavihkon kansilehden on oltava liitteessä II olevan mallin mukainen. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet vaatimusten mukauttamiseksi tietokoneella tapahtuvaa kuljetuskirjojen käsittelyä varten.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklan 3 kohdassa säädetty kuljetuskirjavihko annetaan liikenteenharjoittajan nimissä, eikä sitä voi siirtää.

2. Liikenteenharjoittajan tai kuljettajan on täytettävä ennen jokaista matkaa kuljetuskirja kahtena kappaleena luettavalla tavalla ja niin, ettei tekstiä voi poistaa. Kuljetuskirja on voimassa koko matkan ajan.

3. Kuljetuskirjan alkuperäiskappale on pidettävä ajoneuvossa koko sen matkan ajan, jota varten se on laadittu. Jäljennös kuljetuskirjasta säilytetään yrityksen päätoimipaikassa.

4. Liikenteenharjoittaja vastaa kuljetuskirjan täyttämisestä.

3 artikla

Jos kansainvälistä satunnaisliikennettä harjoittaa ryhmä liikenteenharjoittajia saman toimeksiantajan lukuun ja jos matkustajat mahdollisesti jat-

([1]) EYVL L 251, 29.8.1992, s. 1

▼B

kavat matkaa toisen samaan ryhmään kuuluvan liikenteenharjoittajan kuljettamina, kuljetuskirjan alkuperäiskappale on pidettävä mukana kyseistä matkaa liikennöivässä ajoneuvossa. Kuljetuskirjan jäljennöstä on säilytettävä kunkin kuljetukseen osallistuvan liikenteenharjoittajan päätoimipaikassa.

4 artikla

1. Liikenteenharjoittajan on lähetettävä satunnaisliikennettä olevassa kabotaasiliikenteessä asetuksen (EY) N:o 12/98 6 artiklan mukaisesti valvonta-asiakirjana käytettävät kuljetuskirjat sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle tai toimielimelle niiden määrittämien sääntöjen mukaisesti.

2. Asetuksen (EY) N:o 12/98 3 artiklassa säädetyn säännöllistä erityisliikennettä olevan kabotaasiliikenteen osalta kuljetuskirja, jonka malli on tämän asetuksen liitteessä I, on täytettävä kuukausittaisen yhteenvedon muodossa, ja liikenteenharjoittajan on lähetettävä se sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle tai toimielimelle niiden määrittämien sääntöjen mukaisesti.

5 artikla

Kuljetuskirja antaa haltijalleen oikeuden tehdä kansainvälisen satunnaisliikenteen yhteydessä paikallisia retkiä muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, johon liikenteenharjoittaja on sijoittautunut, asetuksen (ETY) N:o 684/92 12 artiklan toisessa kohdassa mainituin edellytyksin. Paikalliset retket on merkittävä kuljetuskirjaan ennen ajoneuvon lähtöä kyseiselle retkelle. Kuljetuskirjan alkuperäiskappale on pidettävä ajoneuvossa koko paikallisen retken ajan.

6 artikla

Valvonta-asiakirja on esitettävä vaadittaessa tarkastusviranomaiselle.

II LUKU

LIIKENNELUVAT

7 artikla

1. Luvanvaraista säännöllistä liikennettä ja säännöllistä erityisliikennettä koskevan lupahakemuksen on oltava liitteen III mallin mukainen.

2. Lupahakemuksessa on oltava seuraavat tiedot:

a) aikataulut,

b) hinnastot,

c) oikeaksi todistettu jäljennös asetuksen (ETY) N:o 684/92 3 a artiklassa säädetystä yhteisön liikenneluvasta maanteiden kansainvälisen henkilöliikenteen harjoittamiseksi toisen lukuun,

d) tarkat tiedot hakijan kaavaileman liikenteen luonteesta ja määrästä, jos kyse on uuden liikenteen aloittamisesta, tai harjoitetun liikenteen luonteesta ja määrästä, jos kyse on luvan uusimisesta,

e) mittakaavaltaan asianmukainen kartta, johon on merkitty reitti ja pysähdyspaikat matkustajien ottamiseksi kyytiin tai jättämiseksi kyydistä,

f) ajosuunnitelma, jonka avulla voidaan valvoa ajo- ja lepoaikaa koskevien yhteisön säännösten noudattamista.

▼B

3. Hakijan on esitettävä hakemuksensa tueksi tarpeellisiksi katsomansa tai lupaviranomaisen pyytämät lisätiedot.

8 artikla

1. Liikenneluvan on oltava liitteessä IV olevan mallin mukainen.

2. Jokaisessa luvanvaraisen liikenteen harjoittamiseen osallistuvassa ajoneuvossa on oltava liikennelupa tai lupaviranomaisen oikeaksi todistama jäljennös liikenneluvasta.

III LUKU

TODISTUKSET

9 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 684/92 2 artiklan 4 kohdassa määriteltyä omaan lukuun harjoitettavaa liikennettä koskevan todistuksen on oltava tämän asetuksen liitteen V mallin mukainen.

2. Yrityksen, joka pyytää todistusta, on osoitettava tai taattava lupaviranomaiselle, että asetuksen (ETY) N:o 684/92 2 artiklan 4 kohdan edellytyksiä noudatetaan.

3. Jokaisessa luvanvaraisen liikenteen harjoittamiseen osallistuvassa ajoneuvossa on oltava koko matkan ajan todistus tai lupaviranomaisen oikeaksi todistama jäljennös todistuksesta, ja tämä on esitettävä tarkastusviranomaisen pyynnöstä.

4. Todistus on voimassa enintään viisi vuotta.

IV LUKU

TILASTOTIETOJEN TOIMITTAMINEN

10 artikla

Asetuksen (EY) N:o 12/98 7 artiklassa tarkoitetut, kabotaasiliikennettä koskevat tiedot toimitetaan asetuksen liitteen VI mallin mukaisesti laadittavan taulukon avulla.

V LUKU

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

11 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1839/92 31 päivästä joulukuuta 1999 alkaen.

12 artikla

Jäsenvaltiot voivat sallia asetuksen (ETY) N:o 1839/92 ja asetuksen (ETY) N:o 2454/92 säännösten mukaisesti laadittujen kuljetuskirjojen, lupahakemusten, liikennelupien ja todistusten käytön enintään 31 päivään joulukuuta 1999 asti sillä edellytyksellä, että niitä muutetaan tarvittaessa asianmukaisesti, luettavalla tavalla ja niin, ettei tekstiä voi poistaa, jotta ne vastaavat asetuksen (ETY) N:o 684/92, asetuksen (EY) N:o 12/98 ja tämän asetuksen säännöksiä.

▼B

Muiden jäsenvaltioiden on hyväksyttävä tällaiset asiakirjat alueellaan 31 päivään joulukuuta 1999 asti.

13 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 11 päivästä joulukuuta 1998, lukuun ottamatta 1 artiklan 2 kohtaa, 4 artiklaa ja 10 artiklaa, joita sovelletaan 11 päivästä kesäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

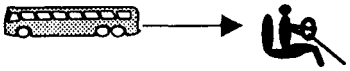
LIITE I

F **KULJETUSKIRJA — malli** **Nro** .....

(Vaaleanvihreä A4-arkki)

KANSAINVÄLINEN SATUNNAISLIIKENNE JA KABOTAASIA HARJOITTAVA SATUNNAISLIIKENNE

(Jokaisen kohdan voi tarvittaessa täyttää lisälehdelle.)

1	 Rekisteritunnus	..... Paikka, päiväys ja liikennöitsijän allekirjoitus
2	 Liikennöitsijä, alihankkija tai liikennöitsijöiden ryhmä	1 ..... 2 ..... 3 .....
3	 Kuljettajien nimet	1 ..... 2 ..... 3 .....
4	Satunnaisliikenteen järjestämisestä vastaava elin tai henkilö	1 ..... 3 ..... 2 ..... 4 .....
5	**Liikennetyyppi**	☐ Kansainvälinen satunnaisliikenne ☐ Kabotaasia harjoittava satunnaisliikenne ☐ Säännöllisen erityisliikenteen kabotaasi — kuukausiyhteenveto Kuukausi ..... Vuosi .....
6	Lähtöpaikka: ..... Maa: ..... Määränpää: ..... Maa:	

7	Matkaohjelma	Matkareitti: Päivämatkat ja/tai paikat, joissa matkustajat nousevat kyytiin tai poistuvat kyydistä				Ennakoitu kilometrimäärä
	Pvm	Lähtöpaikka	Määränpää	Matkustaja-määrä	Ei matkustajia (merkitkää rasti)	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....

8	Vaihtopaikat (jatkoyhteydet samaan ryhmään kuuluvan liikennöitsijän kyydissä)	Matkalla poistuneita matkustajia	Poistuneiden matkustajien lopullinen määränpää	Matkustajat kyytiin ottava liikennöitsijä
	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....

9	**Paikalliset retket**				
	Pvm	Km-arvio	Lähtöpaikka	Retkipaikka	Matkustaja
	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	.....

10	**Ennakoimattomat muutokset**
	.....
	.....

▼B

LIITE II

Kuljetuskirjavihkon kansilehti

(Paperi — A4)

Laadittava liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion virallisella kielellä, sen kaikilla virallisilla kielillä tai jollakin niistä

VIHKON ANTAVA VALTIO
— valtion kansainvälinen tunnus — (1)

Toimivaltaisen viranomaisen nimi

.....

KULJETUSKIRJAVIHKO N:o .....

a) **linja-autolla jäsenvaltioiden välillä harjoitettavaa kansainvälistä satunnaisliikennettä varten asetuksen (ETY) N:o 684/92 perusteella,**

b) **toisessa jäsenvaltiossa kuin sijoittautumisjäsenvaltiossa linja-autolla harjoitettavaa satunnaisliikennettä (kabotaasiliikennettä) varten asetuksen (EY) N:o 12/98 perusteella**

.....
(liikenteenharjoittajan sukunimi ja etunimi tai toiminimi)

.....

.....
(täydellinen osoite, puhelin- ja faksinumero)

.....
(Antamispaikka ja -aika)

.....
(Vihkon antavan viranomaisen allekirjoitus ja leima)

(1) Belgia (B), Tanska (DK), Saksa (D), Kreikka (GR), Espanja (E), Ranska (F), Irlanti (IRL), Italia (I), Luxemburg (L), Alankomaat (NL), Portugali (P), Yhdistynyt Kuningaskunta (UK), Itävalta (A), Suomi (FIN), Ruotsi (S) ►(1), Tšekin tasavalta (CZ), Viro (EST), Kypros (CY), Latvia (LV), Liettua (LT), Unkari (H), Malta (M), Puola (PL), Slovenia (SLO), Slovakia (SK),◄►(2) Bulgaria (BG), Romania (RO).◄

►(1) **A1**

►(2) **M1**

▼B

Kuljetuskirjavihkon toinen kansilehti

Laadittava liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion virallisella kiellellä, sen kaikilla virallisilla kielillä tai jollakin niistä

Tärkeää

A. YLEISET SÄÄNNÖKSET, JOTKA KOSKEVAT SEKÄ KANSAINVÄLISTÄ SATUNNAISLIIKENNETTÄ ETTÄ KABOTAASILIIKENNETTÄ OLEVAA SATUNNAISLIIKENNETTÄ

1. Asetuksen (ETY) N:o 684/92 11 artiklan 1 kohdassa ja 4 artiklan 1 kohdassa sekä asetuksen (EY) N:o 12/98 6 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa säädetään, että satunnaisliikenteen harjoittaminen edellyttää valvonta-asiakirjana käytettävää kuljetuskirjaa.

2. Edellä 1 kohdassa mainituissa asetuksissa määritellään satunnaisliikenteeksi "liikenne, joka ei vastaa säännöllisen liikenteen määritelmää, säännöllinen erityisliikenne mukaan luettuna, ja jolle on erityisesti ominaista, että siinä on kyse toimeksiantajan tai liikenteenharjoittajan omasta aloitteesta muodostetun ryhmän kuljettamisesta".

   Säännölliseksi liikenteeksi määritellään "liikenne, jolla huolehditaan henkilöliikenteestä määrätyin väliajoin määrätyllä reitillä ja jolla matkustajia otetaan kyytiin ja jätetään kyydistä ennalta vahvistetuissa pysähdyspaikoissa. Säännöllinen liikenne on kaikkien käytettävissä ja siihen voi tarvittaessa liittyä pakollinen paikanvaraus.

   Liikenteen harjoittamisen edellytysten mukauttaminen ei vaikuta liikenteen säännöllisyyteen.

   Säännölliseksi liikenteeksi katsotaan samoin järjestäjästä riippumatta liikenne, jolla huolehditaan vain tiettyjen matkustajaryhmien kuljetuksesta ilman muita matkustajia, jos tällainen liikenne tapahtuu 1.1 kohdan mukaisissa olosuhteissa. Tällaista liikennettä kutsutaan jäljempänä 'säännölliseksi erityisliikenteeksi'.

   Säännölliseen erityisliikenteeseen kuuluu erityisesti

   a) kuljetukset työntekijöiden kodin ja työpaikan välillä,

   b) koululaisten ja opiskelijoiden kuljetukset kodin ja oppilaitoksen välillä,

   c) sotilaiden ja heidän perheidensä kuljetukset kotivaltion ja kasarmin sijaintipaikan välillä.

   Se seikka, että liikennejärjestelyjä voidaan muunnella käyttäjien vaihtelevien tarpeiden mukaan, ei muuta säännöllisen liikenteen luonnetta."

3. Kuljetuskirja on voimassa koko matkan ajan.

4. Yhteisön liikenneluvan ja kuljetuskirjan haltija saa harjoittaa

   a) kansainvälistä satunnaisliikennettä linja-autolla kahden tai useamman jäsenvaltion välillä

   b) kabotaasiliikennettä olevaa satunnaisliikennettä toisessa jäsenvaltiossa kuin liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltiossa.

5. Joko liikenteenharjoittajan tai kuljettajan on täytettävä kuljetuskirja kahtena kappaleena ennen jokaista matkaa. Jäljennös kuljetuskirjasta pidetään yrityksessä. Kuljettaja säilyttää alkuperäiskappaleen ajoneuvossa koko matkan ajan. Kuljetuskirja on esitettävä vaadittaessa tarkastusviranomaiselle.

6. Matkan jälkeen kuljettaja palauttaa kuljetuskirjan yritykselle. Liikenteenharjoittaja vastaa näiden asiakirjojen säännöllisestä täyttämisestä; ne on täytettävä luettavalla tavalla ja niin, ettei tekstiä voi poistaa.

▼B

Kuljetuskirjavihkon kolmas kansilehti

B. KANSAINVÄLISTÄ SATUNNAISLIIKENNETTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

1. Asetuksen (ETY) N:o 684/92 2 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan toisessa luetelmakohdassa säädetään, että sellaisen väliaikaisen tai rinnakkaisliikenteen järjestäminen, joka on verrattavissa olemassa olevaan säännölliseen liikenteeseen ja joka palvelee sen kanssa samaa asiakaskuntaa, edellyttää lupaa.

2. Kansainvälisen satunnaisliikenteen yhteydessä liikenteenharjoittaja voi tehdä paikallisia retkiä toisessa jäsenvaltiossa kuin siinä, johon hän on sijoittautunut. Nämä paikalliset retket on tarkoitettu ainoastaan muille kuin kyseisessä valtiossa asuville matkustajille, joita sama liikenteenharjoittaja on kuljettanut aiemmin kansainvälisen satunnaisliikenteen yhteydessä. Retket tehdään samalla ajoneuvolla tai saman liikenteenharjoittajan taikka liikenteenharjoittajaryhmän ajoneuvolla.

3. Paikallisten retkien yhteydessä kuljetuskirja on täytettävä ennen ajoneuvon lähtöä kyseiselle retkelle.

4. Sellaisen kansainvälisen satunnaisliikenteen yhteydessä, jota harjoittaa liikenteenharjoittajaryhmä saman toimeksiantajan lukuun ja jossa matkustajat mahdollisesti jatkavat matkaa toisen samaan ryhmään kuuluvan liikenteenharjoittajan kyydissä, kuljetuskirjan alkuperäiskappale on pidettävä matkustajia kuljettavassa ajoneuvossa. Yksi jäljennös kuljetuskirjasta säilytetään kyseisen liikenteenharjoittajan päätoimipaikassa.

C. KABOTAASILIIKENNETTÄ OLEVAA SATUNNAISLIIKENNETTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

1. Jollei yhteisön säännöksiä toisin säädetä, kabotaasiliikennettä on harjoitettava vastaanottavan jäsenvaltion lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten mukaisesti seuraavilta osin:

   a) kuljetussopimusta koskevat hinnat ja ehdot,

   b) tieliikenteen ajoneuvojen painot ja mitat; painoarvot ja mitat voivat tarvittaessa ylittää liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltiossa sovellettavat painot ja mitat, mutta ne eivät saa missään tapauksessa ylittää vaatimustenmukaisuustodistuksessa esitettyjä arvoja,

   c) tiettyjen matkustajaryhmien, kuten koululaisten, lasten ja liikuntarajoitteisten kuljetukseen liittyvät määräykset,

   d) ajo- ja lepoajat,

   e) liikenteen arvonlisävero. Tällä alalla jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun neuvoston direktiivin 77/388/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/95/EY ([2]), 21 artiklan 1 kohdan a alakohtaa yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhteinen veronmääräämisperuste sovelletaan tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuun liikenteeseen.

2. Kabotaasiliikenteeseen käytettävien ajoneuvojen rakennetta ja varustelua koskevien teknisten määräysten on oltava kansainväliseen liikenteeseen otettujen ajoneuvojen standardien mukaisia.

3. Jäsenvaltioiden on sovellettava 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja kansallisia säännöksiä ja määräyksiä muiden valtioiden liikenteenharjoittajiin samoin edellytyksin kuin niiden omiin kansalaisiin, jotta estetään tehokkaasti kaikenlainen avoin tai epäsuora syrjintä kansallisuuden tai sijoittautumispaikan perusteella.

4. Kabotaasiliikennettä olevan satunnaisliikenteen yhteydessä liikenteenharjoittajan on lähetettävä kuljetuskirjat sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille näiden määrittämien sääntöjen mukaisesti ([3]).

5. Kabotaasiliikennettä olevan säännöllisen erityisliikenteen yhteydessä kuljetuskirja on täytettävä kuukausittaisen yhteenvedon muodossa, ja liikenteenharjoittajan on lähetettävä se sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille näiden määrittämien sääntöjen mukaisesti.

([1]) EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1.
([2]) EYVL L 338, 28.12.1996, s. 89.
([3]) Jäsenvaltioiden tomivaltaiset viranomaiset voivat täydentää 4 kohtaa esittämällä tietoja kuljetuskirjojen vastaanottamisesta vastuussa olevista viranomaisista sekä tietojen toimittamismenettelyistä.

▼B

LIITE III

Vihkon kansilehti

(Valkoinen paperi — A4)

Laadittava liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion virallisella kielellä, sen kaikilla virallisilla kielillä tai jollakin niistä

LUPAHAKEMUS (1):

SÄÄNNÖLLINEN LIIKENNE ☐

SÄÄNNÖLLINEN ERITYISLIIKENNE (2) ☐

LIIKENNELUVAN UUSIMINEN ☐

liikennelupa linja-autoliikenteeseen jäsenvaltioiden välillä asetuksen (ETY) N:o 684/92 perusteella

lupaviranomainen, jolle hakemus osoitetaan .....
(toimivaltainen viranomainen)

1. Hakijayrityksen nimi ja etunimi tai toiminimi ja tarvittaessa yritysryhmän johtaja:

   .....

   .....

2. Liikennettä harjoittaa (1)
   yksi yritys ☐ yritysryhmä ☐ alihankkija ☐

3. Liikenteenharjoittajan, yhdistyneiden liikenteenharjoittajien tai alihankkijan/alihankkijoiden nimet ja osoitteet (3) (4):

   3.1. ..... puh. .....

   3.2. ..... puh. .....

   3.3. ..... puh. .....

   3.4. ..... puh. .....

(1) Rastittakaa asianmukainen kohta.
(2) Säännöllinen erityisliikenne, jota ei koske järjestäjän ja liikenteenharjoittajan välinen sopimus.
(3) Ilmoittakaa tarvittaessa kunkin tapauksen osalta, onko kyse yhdistyneistä liikenteenharjoittajista tai alihankkijoista.
(4) Tiedot liitteenä tarvittaessa.

▼B

(Lupahakemuksen tai luvan uusimista koskevan hakemuksen toinen sivu)

4. Jos kyse on säännöllisestä erityisliikenteestä:

4.1. Matkustajaluokka: .....

5. Haettava liikenneluvan voimassaoloaika tai liikenteen päättymisaika:

.....

.....

.....

6. Liikenteen pääasiallinen reitti (alleviivatkaa paikat, joissa matkustajia otetaan kyytiin):

.....

.....

.....

.....

7. Liikennöimisjakso:

.....

.....

.....

8. Liikennetiheys (päivittäin, viikoittain jne.):.....

9. Hinnat: ..... Liite

10. Esittäkää liitteenä ajosuunnitelma, jonka avulla voidaan valvoa ajo- ja lepoaikaa koskevien yhteisön säännösten noudattamista

11. Haettava liikennelupien tai niiden jäljennösten lukumäärä (1):

.....

12. Mahdolliset lisätiedot:

.....

.....

.....

13. ....

(Paikka ja päiväys) (Hakijan allekirjoitus)

(1) Hakijaa pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että koska liikennelupa on pidettävä ajoneuvossa, hänellä on oltava yhtä monta lupaa kuin hakemuksen kohteena olevan liikenteen harjoittamiseen osallistuu ajoneuvoja samanaikaisesti tiettynä ajankohtana.

▼B

(Lupahakemuksen tai luvan uusimista koskevan hakemuksen kolmas sivu)

Tärkeää

1. Hakemukseen on liitettävä
   a) aikataulut
   b) hinnastot
   c) oikeaksi todistettu jäljennös asetuksen (ETY) N:o 684/92 3 a artiklassa säädetystä yhteisön liikennelu-vasta maanteiden kansainvälisen henkilöliikenteen harjoittamiseksi toisen lukuun
   d) tarkat tiedot hakijan kaavaileman liikenteen luonteesta ja määrästä, jos kyse on uuden liikenteen aloittamisesta, tai harjoitetun liikenteen luonteesta ja määrästä, jos kyse on luvan uusimisesta
   e) mittakaavaltaan asianmukainen kartta, johon on merkitty reitti ja pysähdyspaikat matkustajien ottamiseksi kyytiin tai jättämiseksi kyydistä
   f) ajosuunnitelma, jonka avulla voidaan valvoa ajo- ja lepoaikaa koskevien yhteisön säännösten noudattamista.

2. Hakijan on esitettävä hakemuksensa tueksi tarpeellisiksi katsomansa tai lupaviranomaisen pyytämät lisätiedot.

3. Asetuksen (ETY) N:o 684/92 4 artiklan 4 kohdassa säädetään, että luvanvaraista on
   a) säännöllinen liikenne, jolla huolehditaan henkilöliikenteestä määrätyin väliajoin määrätyllä reitillä ja jolla matkustajia otetaan kyytiin ja jätetään kyydistä ennalta vahvistetuissa pysähdyspaikoissa. Säännöllinen liikenne on kaikkien käytettävissä ja siihen voi tarvittaessa liittyä pakollinen paikanvaraus. Liikenteen harjoittamisen edellytysten mukauttaminen ei vaikuta liikenteen säännöllisyyteen;
   b) säännöllinen erityisliikenne, jota ei koske järjestäjän ja liikenteenharjoittajan välinen sopimus. Säännölliseksi liikenteeksi katsotaan samoin järjestäjästä riippumatta liikenne, jolla huolehditaan vain tiettyjen matkustajaryhmien kuljetuksesta ilman muita matkustajia, jos tällainen liikenne tapahtuu 1.1. kohdan mukaisissa olosuhteissa. Tällaista liikennettä kutsutaan jäljempänä 'säännölliseksi erityisliikenteeksi'. Säännölliseen erityisliikenteeseen kuuluu erityisesti:
      i) kuljetukset työntekijöiden kodin ja työpaikan välillä,
      ii) koululaisten ja opiskelijoiden kuljetukset kodin ja oppilaitoksen välillä,
      iii) sotilaiden ja heidän perheidensä kuljetukset kotivaltion ja kasarmin sijaintipaikan välillä.

   Se seikka, että liikennejärjestelyjä voidaan muunnella käyttäjien vaihtelevien tarpeiden mukaan, ei muuta säännöllisen liikenteen luonnetta

4. Hakemus esitetään sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jonka alueella liikenteen lähtöpaikka eli toinen päätepysäkki sijaitsee.

5. Liikennelupa on voimassa enintään viisi vuotta.

▼B

LIITE IV

(Liikenneluvan ensimmäinen sivu)

(Punainen paperi — A4)

Laadittava liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion virallisella kielellä, sen kaikilla virallisilla kielillä tai jollakin niistä

LIIKENNELUVAN ANTAVA VALTIO
— Valtion kansainvälinen tunnus — (1)

Toimivaltaisen viranomaisen nimi

.....

LIIKENNELUPA N:o ....

säännöllinen liikenne (2)

luvanvarainen säännöllinen erityisliikenne

liikennelupa linja-autoliikenteeseen jäsenvaltioiden välillä asetuksen (ETY) N:o 684/92 perusteella

Liikenneluvan saaja .....
(yrityksen nimi ja etunimi tai toiminimi taikka yritysryhmän johtajan nimi)

.....

Osoite:..... Puh. ja faksi:.....

Yhdistyneiden liikenteen harjoittajien tai yritysryhmän jäsenten ja alihankkijoina toimivien liikenteenharjoittajien nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero.

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

5) .....

Tiedot liitteenä tarvittaessa.

Liikenneluvan voimassaolo päättyy.....

....
(Antamispaikka ja -aika) (Luvan antaneen viranomaisen tai toimielimen allekirjoitus ja leima)

(1) Belgia (B), Tanska (DK), Saksa (D), Kreikka (GR), Espanja (E), Ranska (F), Irlanti (IRL), Italia (I), Luxemburg (L), Alankomaat (NL), Portugali (P), Yhdistynyt Kuningaskunta (UK), Itävalta (A), Suomi (FIN), Ruotsi (S) ►(1), Tšekin tasavalta (CZ), Viro (EST), Kypros (CY), Latvia (LV), Liettua (LT), Unkari (H), Malta (M), Puola (PL), Slovenia (SLO), Slovakia (SK),◄►(2) Bulgaria (BG), Romania (RO).◄

(2) Tarpeeton yliviivataan.

►(1) A1

►(2) M1

▼B

(Liikenneluvan N:o ..... toinen sivu)

1. Reitti:

   a) liikenteen lähtöpaikka: .....

   b) liikenteen määräpaikka: .....

   c) liikenteen pääasiallinen reitti ja alleviivattuna paikat, joissa matkustajia otetaan kyytiin ja jätetään kyydistä: .....

   .....

   .....

   .....

   .....

2. Liikennöimisjakso: .....

   .....

3. Liikennetiheys: .....

4. Aikataulut: .....

5. Säännöllinen erityisliikenne:

   — matkustajaluokka .....

6. Ehdot tai erityishuomautukset:

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

.....
(Liikenneluvan antaneen viranomaisen leima)

▼B

(Liikenneluvan kolmas sivu)

Laadittava liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion virallisella kielellä, sen kaikilla virallisilla kielillä tai jollakin niistä

Tärkeää

1. Liikennelupa on voimassa koko matkan ajan. Sitä ei voi käyttää yritys, jonka nimeä ei mainita liikenneluvassa.

2. Liikennelupa tai lupaviranomaisen oikeaksi todistama jäljennös siitä on pidettävä ajoneuvossa koko matkan ajan ja esitettävä tarkastusviranomaisten pyynnöstä.

3. Oikeaksi todistettu jäljennös yhteisön liikenneluvasta on pidettävä ajoneuvossa.

▼B

LIITE V

(Todistuksen ensimmäinen sivu)

(Keltainen paperi — A4)

Laadittava liikenteenharjoittajan sijouttautumisjäsenvaltion virallisella kielellä, sen kaikilla virallisilla kielillä tai jollakin niistä

TODISTUKSEN ANTAVA VALTIO
— Valtion kansainvälinen tunnus — (1)

Toimivaltaisen viranomaisen nimi

.....

TODISTUS

annettu jäsenvaltioiden välillä omaan lukuun harjoitettavaa linja-autoliikennettä varten asetuksen (ETY) N:o 684/92 perusteella

(Omaan lukuun liikennettä harjoittava luonnollinen tai oikeushenkilö täyttää tämän osan)

Allekirjoittanut .....

joka on vastuussa seuraavasta yrityksestä, yhdistyksestä tai vastaavasta

(täsmennettävä).....
(Nimi ja etunimi tai muu virallinen nimi, täydellinen osoite)

vakuuttaa, että

— hän järjestää liikenteen voittoa tai kaupallista hyötyä tavoittelematta

— liikenne on vain vain kyseisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tavanomaisen toiminnan lisäksi tulevaa toimintaa

— linja-auto, jonka rekisterinumero on ....., on hänen omistuksessaan, se on ostettu osamaksulla tai siitä on tehty pitkäaikainen *leasing*-sopimus

— kyseisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön henkilökuntaan kuuluva tai luonnollinen henkilö itse ajaa linja-autoa.

.....
(Luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön edustajan allekirjoitus)

(Toimivaltainen viranomainen täyttää tämän osan)

Tätä asiakirjaa pidetään asetuksen (ETY) N:o 684/92 13 artiklan mukaisena todistuksena.

....
(Voimassaoloaika) (Antamispaikka ja -aika)

.....
(Toimivaltaisen viranomaisen allekirjoitus ja leima)

(1) Belgia (B), Tanska (DK), Saksa (D), Kreikka (GR), Espanja (E), Ranska (F), Irlanti (IRL), Italia (I), Luxemburg (L), Alankomaat (NL), Portugali (P), Yhdistynyt Kuningaskunta (UK), Itävalta (A), Suomi (FIN), Ruotsi (S) ►(1), Tšekin tasavalta (CZ), Viro (EST), Kypros (CY), Latvia (LV), Liettua (LT), Unkari (H), Malta (M), Puola (PL), Slovenia (SLO), Slovakia (SK),◄►(2) Bulgaria (BG), Romania (RO).◄

►(1) A1

►(2) M1

▼B

(Todistuksen toinen sivu)

Laadittava liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion virallisella kielellä, sen kaikilla virallisilla kielillä tai jollakin niistä

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1. Asetuksen (ETY) N:o 684/92 2 artiklan 4 kohdan mukaan liikenne omaan lukuun on liikennettä, jonka luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö voittoa tai kaupallista hyötyä tavoittelematta järjestää, jos
   - — liikenne on vain kyseisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tavanomaisen toiminnan lisäksi tulevaa toimintaa;
   - — liikenteeseen käytetyt ajoneuvot ovat kyseisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön omaisuutta tai tämä on ostanut ne osamaksulla tai ne on hankittu pitkäaikaisella vuokrasopimuksella ja jos kyseisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön henkilökuntaan kuuluva tai luonnollinen henkilö itse ajaa niitä.
2. Liikenteenharjoittaja saa harjoittaa tällaista liikennettä omaan lukuun ilman kansallisuuteen tai sijoittautumispaikkaan perustuvaa syrjintää, jos
   - — hänellä on oikeus harjoittaa sijoittautumisvaltiossa linja-autoliikennettä kansallisessa lainsäädännössä vahvistettujen, markkinoille pääsyä koskevien edellytysten mukaisesti,
   - — hän täyttää tieturvallisuutta koskevat säännökset ajajia ja ajoneuvoja koskevien normien osalta.
3. Edellä 1 kohdassa mainittu liikenne omaan lukuun ei edellytä liikennelupaa, mutta siihen sovelletaan todistusmenettelyä.
4. Todistus oikeuttaa haltijansa harjoittamaan kansainvälistä linja-autoliikennettä omaan lukuun. Todistuksen antaa sen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, jossa ajoneuvo on rekisteröity, ja se on voimassa koko matkan ajan kauttakulku mukaan lukien.
5. Todistus on täytettävä kolmena kappaleena ja niin, ettei tekstiä voi poistaa. Sen täyttää luonnollinen henkilö tai oikeushenkilön edustaja, ja sen täydentää toimivaltainen viranomainen. Yksi jäljennös jää viranomaiselle ja toinen luonnolliselle tai oikeushenkilölle. Kuljettaja pitää alkuperäisen todistuksen tai oikeaksi todistetun jäljennöksen siitä ajoneuvossa koko kansainvälisen matkan ajan. Todistus on esitettävä tarkastusviranomaisten pyynnöstä. Tapauksesta riippuen luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö on vastuussa todistuksen täyttämisestä.
6. Todistus on voimassa enintään viisi vuotta.

▼B

LIITE VI

Edellytyksistä, joilla muut kuin jäsenvaltiosta olevat liikenteenharjoittajat voivat harjoittaa kansallista maanteiden henkilöliikennettä jäsenvaltiossa, 11 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 12/98 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun

ILMOITUKSEN MALLI

(Jäsenvaltion nimi) ..... sijoittautuneiden liikenteenharjoittajien harjoittama kabotaasiliikenne

(vuosineljännes) ..... (vuosi).....

▶(1) Vastaanottava jäsenvaltio	Matkustajien lukumäärä		Matkustajien lukumäärä – Km	
	Liikennelaji		Liikennelaji	
	säännöllinen erityisliikenne	satunnaisliikenne	säännöllinen erityisliikenne	satunnaisliikenne
B				
BG				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
RO				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Kabotaasiliikenne yhteensä				◀

▶(1) M1